

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis.....	1
Lektion 1	2
Lektion 2	4
Lektion 3	5
Lektion 4	6
Lektion 5	7
Lektion 6	9
Lektion 7	10
Lektion 8	11
Lektion 9	13
Lektion 10.....	15
Lektion 11.....	16
Lektion 12.....	17
Lektion 13.....	18
Lektion 14.....	20
Lektion 15.....	22
Lektion 16.....	24
Lektion 17.....	25
Lektion 18.....	27
Lektion 19.....	29
Lektion 20.....	30
Lektion 21.....	32
Lektion 22.....	34
Lektion 23.....	36
Lektion 24.....	38
Lektion 25.....	39
Lektion 26.....	41
Lektion 27.....	43

Lektion 1

Moderator	Männlicher Sprecher	Weiblicher Sprecher
Willkommen zur Lektion 1 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 1 del AudioNovo español.</i> Hören Sie sich das folgende Gespräch auf Spanisch an:		
	Buenos días señora, ¿entiende alemán?	
		No señor. Perdón, no entiendo.
	Hablo español un poco.	
		¿Es Usted alemán?
	Sí, exactamente.	
		¡Hasta luego!
	¡Hasta luego!	

Spanisch	Deutsch
buenos días	Guten Tag
Señora	Dame, Frau
¿Entiende alemán?	verstehen Sie Deutsch?
Perdón	Tut mir leid
Sí	Ja
No	nein; nicht
¿Habla?	sprechen Sie?
un poco	ein wenig
no hablo	ich spreche nicht
hasta luego	bis später

Lektion 2

Moderator	Männlicher Sprecher	Weiblicher Sprecher
Willkommen zur Lektion 2 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 2 del AudioNovo español.</i> Hören Sie sich das folgende Gespräch auf Spanisch an:		
		¡Perdón, señor!
	¿Sí?	
		Buenos días. ¿Habla español?
	No, señora, perdón. No hablo español.	
		¿Entiende español un poco, no?
	Sí, entiendo un poco.	
		¡Ah! ¿Es Usted alemán?
	¡Sí! Hasta luego, señora.	

Spanisch	Deutsch
alemana (f.)	Deutsche (Herkunft)
Hola	Hallo
¿Cómo está Usted?	Wie geht es Ihnen?
gracias	Danke
bien	gut
muy	Sehr
no hablo bien	ich spreche nicht gut
¡Adiós!	Auf Wiedersehen

Lektion 3

Moderator	Männlicher Sprecher	Weiblicher Sprecher
Willkommen zur Lektion 3 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 3 del AudioNovo español.</i>		
		¡Buenos días señor!
	Buenos días.	
		¿Cómo está Usted? ¿Bien?
	No, señora, no muy bien. No entiendo español.	
		Ay, no. ¡Entiende muy bien! Habla bien español.
	Gracias.	
		¡Hasta luego!
	Adiós.	

Spanisch	Deutsch
alemana (f.)	Deutsche (Herkunft)
Hola	Hallo
¿Cómo está Usted?	Wie geht es Ihnen?
gracias	Danke
bien	gut
muy	Sehr
no hablo bien	ich spreche nicht gut
¡Adiós!	Auf Wiedersehen

Lektion 4

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Herzlich willkommen zur Lektion 4 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 4 del AudioNovo español.</i>		
	Buenas noches señora. Soy el señor Becker de Berlín.	
		Buenas noches señor Becker.
	¿Cómo está Usted? ¿Entiende español?	
		Sí, entiendo.
	Soy alemán, pero hablo español un poco. ¿De dónde es Usted?	
		Soy española de Madrid. ¡Hasta luego!
	¡Hasta luego!	

Spanisch	Deutsch
Y	Und
¿De dónde?	Woher?
soy de Berlín	ich bin aus Berlin
buenas tardes	Guten Nachmittag
la tarde (f.)	der Nachmittag
buenas noches	Guten Abend
la noche (f.)	die Nacht
de nada	gern geschehen
encandada, o	sehr erfreut, aus Sicht einer, s
española	Frau, Mannes
Alemania	Spanierin
	Deutschland

Lektion 5

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 5 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 5 del AudioNovo español.</i>		
Ein deutscher Reisender findet sich in Madrid noch nicht zurecht. Er fragt höflich eine Dame nach dem Weg. Hören Sie sich folgendes Gespräch an. <i>Escuche esta conversación.</i>		
	Perdón señora. Buenas tardes.	
		¿Sí? Buenas tardes.
	¿Dónde está el Hotel Vía Real?	
		El Hotel está aquí.
	Muy bien. ¿Y el restaurante "Las Tapas"?	
		Ahí, está ahí.
	¿Dónde exactamente?	
		Ahí, ¡mire ahí!
	¡Vale! Entiendo. Gracias.	
		De nada. Adiós.
	Hasta luego.	

Spanisch	Deutsch
¡mire!	Sehen Sie!
¿Sabe Usted?	Wissen Sie?
Sé	ich weiß
por favor	Bitte
no soy de aquí	ich bin nicht von hier
Austria	Österreich
Tiene	Sie haben
tengo tiempo	ich habe Zeit
un minuto (m.)	eine Minute
un (m.)	ein (unb. Artikel); eins

Lektion 6

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
<p>Willkommen zur Lektion 6 von AudioNovo Spanisch.</p> <p><i>Bienvenido a la lección 6 del AudioNovo español.</i></p> <p>Hören Sie sich das folgende Gespräch zwischen zwei Freunden an. <i>Escuche esta conversación!</i></p>		
		¡Hola Miguel!
	Ah ¡Carmen! Buenas tardes. ¿Cómo estás?	
		Ay, no muy bien Miguel. ¿Tienes euros?
	No, perdón, no tengo.	
		¡Vale! Y ¿tienes un poco de tiempo, Miguel?
	No, Carmen, no tengo euros y no tengo tiempo.	
		Entiendo. ¿Pero un minuto tienes, no?
	Hasta luego, Carmen.	

Spanisch	Deutsch
mucho	Viel
¿Cuánto tiempo tienes?	Wieviel Zeit hast du?
dos	Zwei
tres	Drei
euros	die Euro
quiero	ich möchte; ich will
quieres	du möchtest; du willst
muchas gracias	Vielen Dank
está bien	das ist gut; das ist in Ordnung
austríaco, a	Österreicher, in
en el hotel	im Hotel
el dinero (m.)	das Geld

Lektion 7

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
<p>Willkommen zur Lektion 7 von AudioNovo Spanisch.</p> <p><i>Bienvenido a la lección 7 del AudioNovo español.</i></p> <p>Hören Sie sich das folgende Gespräch an. <i>¡Escuche esta conversación!</i></p>		
	Carmen, ¿cuántos euros tienes?	
		No sé Miguel. No muchos. Dos, tres euros.
	¡Ah! Está bien.	
		¿Quieres un euro?
	¿Cómo? No entiendo.	
		Miguel, ¿quieres un euro?
	Ah, sí, por favor. No, quiero dos.	
		Bien. Aquí tienes.
	¡Vale! Muchas gracias.	

Spanisch	Deutsch
yo	Ich
cuatro	Vier
cinco	Fünf
comer	Essen
¿Qué quiere comer?	Was möchten Sie essen
algo	Etwas
nada	Nichts
¡vamos!	Lass uns gehen
vamos a comer	lass uns essen gehen, gehen wir essen
a	hin zu, zum

Lektion 8

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 8 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 8 del AudioNovo español.</i> Hören Sie sich das folgende Gespräch an. <i>¡Escuche esta conversación!</i>		
		¡Hola Juan!
	¡Hola Marta! ¿Qué quieres?	
		¿Qué quiero? Pues, quiero comer. ¿Cuántos euros tienes?
	¿Yo? Tengo tres euros. ¿Es muy poco, no?	
		No. Está bien. Mira, tengo cinco euros.
	Muy bien. Pues, vamos a comer.	

Spanisch	Deutsch
Pues	also, dann
vamos al hotel	lass uns ins Hotel gehen, gehen wir ins Hotel
Beber	Trinken
Seis	Sechs
Siete	Sieben
una/la cerveza (f.)	ein/das Bier; Flaschenbier
los servicios	die Waschräume, die Toiletten
Tomar	nehmen, zu sich nehmen; wird vorrangig beim Bestellen benutzt
una caña (f.)	kleines Bier vom Fass; wird vorrangig beim Bestellen benutzt
¿Dónde están los	Wo sind die Waschräume?

servicios	
¿Cuánto cuesta?	Wieviel kostet?
O	Oder
Tú	Du

Lektion 9

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 9 von AudioNovo Spanisch. Bienvenido a la lección 9 del AudioNovo español. ¡Escuche esta conversación!		
	¡Buenas tardes Clara! Quiero comer algo. ¿Y tú?	
		Pues, no quiero comer nada, pero quiero beber algo.
	Muy bien. ¿Una cerveza?	
		Sí, por favor.
	¿Sabes cuánto cuesta una cerveza?	
		Sí, yo sé. Una cerveza cuesta tres euros, dos cervezas seis euros.
	¿Seis euros? No tengo seis euros.	
		¿Cuánto tienes?
	Tengo cinco euros.	
		Vale, Manuel. Yo tengo un euro.
	Muy bien. ¡Vamos al restaurante!	

Spanisch	Deutsch
voy a comer	ich gehe essen
¿a dónde?	Wohin?
claro	na klar
pagar	bezahlen, zahlen
no vas a pagar	du wirst nicht zahlen
tengo hambre	ich habe Hunger
ocho	Acht
nueve	Neun
sólo	Nur
no es nada	das ist nichts; das ist nichts Besonderes

un/el zumo	ein/der Saft
tengo sed	ich habe Durst
vamos de tapas	gehen wir Tapas essen
un/el bocadillo	ein/das Sandwich

Lektion 10

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 10 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 10 del AudioNovo español.</i> <i>¡Escuche esta conversación!</i>		
	Buenos días señora López. ¿Cómo está?	
		Muy bien. Hola señor Rodríguez. ¿Adónde va?
	Voy al restaurante. ¿Y Usted?	
		No sé adónde voy.
	¿Tiene hambre o no quiere comer nada?	
		Sí, ¡por favor! Quiero comer algo. ¡Tengo mucha hambre!
	¡Vale! Vamos a comer algo y tomar una cañas.	

Spanisch	Deutsch
cerca	nah, in der Nähe
va	Sie gehen, er/sie geht
me gusta	ich mag; mir schmeckt; mir gefällt
no me gusta comer	ich mag es nicht zu essen
fría,o	Kalt
agua fría	kaltes Wasser
¿Por qué?	Warum?
porque	Weil
diez	Zehn
once	Elf

Lektion 11

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 11 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 11 del AudioNovo español 1.</i> <i>¡Escuche esta conversación!</i> Hören Sie es! <i>¡Escúchela!</i>		
		¿Quiere tomar algo?
	Sí ¿Tiene cerveza, por favor?	
		Claro. Tengo. ¿Quiere una?
	¿Está fría?	
		Pues no, no está fría.
	Si no está fría, no me gusta. ¿Tiene algo frío?	
		Agua o zumo. Tengo un agua muy fría.
	¡Vale! Voy a tomar agua. Gracias.	

Spanisch	Deutsch
¿Qué compras?	Was kaufst du?
las cosas	Sachen
Puedo	ich kann
Puedes	du kannst
le gusta	gefällt es Ihnen
te gusta	gefällt es dir
¿te gusta comprar cosas?	magst du es Sachen einzukaufen?
Hay	es gibt; es sind
Doce	Zwölf
si	Wenn
si tiene dinero	wenn Sie Geld haben
Trece	Dreizehn
el gazpacho	spanische, kalte Sommersuppe

Lektion 12

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 12 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 12 del AudioNovo español. Marta und Carlos essen gazpacho. Marta y Carlos comen gazpacho. ¡Escuche esta conversación!</i>		
	¿Te gusta el gazpacho, Marta?	
		Sí, Carlos, está muy bueno. Y yo voy a pagar los dos gazpachos.
	No, no puedes pagar.	
		Claro. ¿Por qué no? Quiero pagar yo.
	Vale, si te gusta pagar, puedes pagar. Muchas gracias.	
		De nada
	Pero mañana voy a pagar yo, ¿vale?	

Spanisch	Deutsch
¡claro, que sí!	Na klar, (aber) ja (doch)
¿a qué hora?	Um wieviel Uhr?
la hora	Die Stunde
a las siete y media	Um halb acht
Hoy	Heute
Mañana	Morgen
Catorce	Vierzehn
Quince	Fünfzehn
si no tengo tiempo, no quiero	wenn ich keine Zeit habe, möchte ich nicht

Lektion 13

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 13 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 13 del AudioNovo español. Escuche esta conversación.</i>		
	¡Hola Carmen! ¿Cómo estás?	
		¡Alejandro! ¡Hola! Estoy bien. ¿Y tú?
	¡Muy bien! Pero tengo hambre y quiero comer algo. ¿Tienes tiempo a las dos?	
		¿Hoy a las dos? No, no puedo.
	Vale! ¿A qué hora quieres comer? ¿A qué hora puedes?	
		A las tres, sí puedo.
	Bien, pero a las tres tengo solo quince minutos. Pero puedo comer en catorce minutos, si quieres.	
		Yo no voy a comer. Si no hay tiempo, no quiero comer.
	¡Entiendo! ¿Y mañana?	
		Está bien. Mañana a las dos y media, ¿vale?

Spanisch	Deutsch
Cuestan	sie kosten
puedo pagarlas en una hora	ich kann sie bezahlen (weibl. Bezug, Mehrzahl) in einer Stunde
doce y cuarto	viertel nach zwölf
once menos cuarto	viertel vor zwölf
hay cervezas frías	es gibt kaltes Bier
ahora	Jetzt
dieciséis	Sechszehn
diecinueve	Neunzehn

Lektion 14

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 14 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 14 del AudioNovo español.</i> Miguel und Carmen verabreden sich am Telefon. <i>¡Escuche esta conversación!</i>		
		Miguel, ¿dónde estás?
	Estoy en el restaurante.	
		¿Quieres comer ahora? ¿A las once y media?
	Pues, claro. Tengo hambre.	
		Yo no tengo tiempo ahora. Quiero tomar algo a las doce menos cuarto.
	¿En quince minutos?	
		Sí, pero no tengo dinero. Está en el hotel.
	¡Está bien! Yo puedo pagarlo.	
		¿Sí? Muchas gracias. Mañana yo lo pago.

Spanisch	Deutsch
también	Auch
¿Qué hora es?	Wie spät ist es?
tarde	Spät
más tarde	Später
son las tres	es ist drei Uhr
una hora y media	einundeinhalb Stunden
temprano	Früh
veinte	Zwanzig
veintiún	Einundzwanzig
veintidós	Zweiundzwanzig
treinta	Dreißig
treinta y cuatro	Vierunddreißig

Lektion 15

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 15 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 15 del AudioNovo español.</i> Miguel will mit jemandem sprechen und ruft Carmen an. <i>¡Escuche esta conversación!</i>		
	¿Tienes tiempo Carmen? Quiero hablar un poco.	
		No puedo hablar ahora. ¿Qué hora es?
	Son las doce menos cuarto.	
		No, perdón. No puedo, porque es muy tarde.
	¿Y más tarde? ¿En tres horas?	
		No sé si puedo hoy.
	¿Pero puedes hablar mañana?	
		¡Vale! Mañana está bien.
	¿A qué hora?	
		No sé, Miguel. Pero ahora no. Adiós.

Spanisch	Deutsch
Cuarenta	Vierzig
Cincuenta	Fünzig
Demasiado	Zu (viel)
Con	Mit
¿con quién?	mit wem?
Juntos	gemeinsam, zusammen
Contigo	mit dir
¿hay algo que no te gusta de Carlos?	gibt es etwas was dir an Carlos nicht gefällt?
Hacer	Machen
solo, a	Alleine

Lektion 16

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Herzlich willkommen zur Lektion 16 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 16 del AudioNovo español. Es</i> begegnen sich Lucía und Jorge. <i>¡Escuche esta conversación!</i>		
		¡Hola Jorge! ¿Cómo estás?
	Muy bien, gracias. ¿Y tú?	
		Muy bien también. Voy al restaurante, porque quiero tomar una cerveza.
	¿Con quién vas? ¿Vas sola?	
		No, voy con Manuel. ¿Quieres también tomar algo?
	¡Vale! Me gusta mucho tomar algo y hablar contigo.	

Spanisch	Deutsch
mi	mein, meine
mi esposa,o	meine Ehefrau, mein Ehemann
su	sein, seine
sesenta	Sechzig
setenta	Siebzig
El/el amigo,a	Freund,in
tenemos	wir haben
queremos	wir wollen
no están juntos	sie sind nicht zusammen
nosotros	wir, uns

Lektion 17

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Herzlich willkommen zur Lektion 17 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 17 del AudioNovo español.</i> Alfredo trifft auf eine Freundin. ¡Escuche esta conversación!		
		Hola Alfredo. Mi amigo Carlos y yo queremos comer contigo.
	¿Ah, sí? ¿Dónde vamos a comer?	
		Pues, ¿te gusta el restaurante "La Última Clara"? Hay bocadillos y unas tapas muy buenas ahí.
	¿Pero, hay más cosas? Quiero beber algo.	
		¡Sí, hay! Queremos también hablar contigo un poco.
	Vale. ¡Voy con vosotros! Quiero hablar con vosotros también.	

Spanisch	Deutsch
nuestra amiga	unsere Freundin
Tu	dein, deine, deiner
Tus	deine (Mehrzahl)
Podemos	wir können
Ochenta	Achtzig
Eres	du bist
Noventa	Neunzig
las Islas Canarias	die Kanarischen Inseln
Para	für, um
¿para quién?	für wen?
para tus amigos	für deine Freunde
Quizás	Vielleicht

Lektion 18

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
<p>Herzlich willkommen zur Lektion 18 von AudioNovo Spanisch.</p> <p><i>Bienvenido a la lección 18 del AudioNovo español.</i></p> <p>Ein Ehemann und seine Frau sind in Spanien und er möchte etwas für sie kaufen. Er spricht mit der Verkäuferin. <i>Escuche esta conversación.</i></p>		
	Buenos días. Quiero comprar algo para mi esposa. Somos alemanes.	
		¿Qué le gusta? ¿Algo de aquí? ¿de España?
	No sé. Algo bueno.	
		Pues, tenemos algo muy bueno. Cuesta ocho cientos euros. ¡Mire! ¿Le gusta?
	Hmmm. No sé. Aquí está mi esposa. Voy a hablar con ella. ¿Vale?	

Spanisch	Deutsch
saber	wissen
estamos en Madrid	wir sind in Madrid
suficiente	genug, genügend, ausreichend
para nosotros es suficiente	für uns ist es genug
somos de Colonia	wir sind aus Köln
estoy listo, a	fertig, bereit
nos vamos del hotel	wir verlassen das Hotel
cien	Hundert
ciento diez	Hundertzehn
ocho cientos	acht hundert
me voy	ich gehe weg, fort

Lektion 19

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 19 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 19 del AudioNovo español. Escuche esta conversación.</i>		
	¡Perdón! ¿Hablas español?	
		¡Pues, sí! Soy austríaca y ahora estamos en Berlín, pero hablo español un poco.
	¡Ah, entiendo! porque yo no hablo alemán. ¿Podemos tomar un café juntos? ¿Tienes tiempo hoy?	
		¡Vale! Tengo cuarenta minutos. ¿Es suficiente?
	Claro, muchas gracias.	
		¡De nada! Me gusta hablar español.

Spanisch	Deutsch
Todos	Alle
¿cuándo?	Wann?
Un/el mes (m.)	Ein/der Monat
una semana (f.)	eine Woche
¿te vas del restaurante?	verlässt du das Restaurant?
se van	Sie gehen weg, fort
si está fría	wenn es kalt ist
el número	Die Nummer, die Zahl

Lektion 20

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 20 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 20 del AudioNovo español.</i> Sie treffen in Ihrem Hotel ein bekanntes Gesicht. <i>Escuche esta conversación.</i>		
		Buenas tardes, señor Jansen. Soy la señora Alfonso de Bilbao.
	¡Encantado! ¿Cómo está Usted?	
		Muy bien. Le gusta el hotel, ¿no?
	Sí, es verdad.	
		Mi esposo y yo queremos comer ahora. ¿Qué va a hacer Usted?
	Perdón, pero no tengo tiempo de hablar más con Usted.	
		¿Por qué?
	Porque me voy de aquí.	
		¡Vale, entiendo! ¿Y cuándo?
	Estoy listo y me voy en tres minutos. ¡Adiós!	
		Hasta luego!

Spanisch	Deutsch
la verdad	die Wahrheit
es verdad	es stimmt, es ist wahr
Estar	Sein
Despacio	Langsam
Rápido	Schnell
Esta	diese (weibl. Bezug)
la gente	die Menschen, Leute
más rápido que yo	schneller als ich
Cuéntame	Erzähl mir, sag mir
me molesta	stört es mich
queremos hacer algo	wir möchten etwas unternehmen

Lektion 21

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 21 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 21 del AudioNovo español. Escuche esta conversación.</i>		
		Mi esposo y yo somos alemanes, pero él no está en Alemania ahora.
	¿Por qué? ¿Dónde está?	
		Pues está en Valencia.
	¿Y no quiere estar con él?	
		¡Claro! Me voy mañana. Mañana a las ocho de la noche voy a estar con él.
	Ah, entiendo. En muy poco tiempo, ¿verdad?	
		Sí, está muy bien. Pero no estoy lista. Me voy en quince minutos a hacer mis cosas.
	¡Vale! ¡Adiós!	
		Hasta luego!

Spanisch	Deutsch
está enfermo, a	Er/sie ist krank
la leche (f.)	Milch
dame	gib mir
dame un vaso de leche	Gib mir ein Glas Milch
alto, a	groß (weibl. Bezug)
Grande	groß; Person: alt, korpulent
pequeño, a	klein (männl. Bezug)
esa mujer	die Frau dort
el vaso (m.)	das Glas
el café con leche (m.)	Kaffee mit Milch, Milchkaffee

Lektion 22

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 22 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 22 del AudioNovo español.</i> Eine Frau redet im Restaurant mit dem Kellner. <i>Escuche esta conversación.</i> <i>¡Escúchela!</i>		
		Esas mujeres son mis amigas. Están aquí para comer algo.
	¿Y Usted? ¿Va a comer algo también?	
		No, yo no voy a comer nada. No tengo tiempo y me voy ahora.
	¡Vale! Voy a preguntar a sus amigas qué quieren comer.	
		Pero no entienden español, son alemanas. Solo hablan inglés o alemán.
	Bueno, yo hablo inglés un poco y entiendo alemán.	
		¡Vale! Muy bien. Muchas gracias.

Spanisch	Deutsch
necesito	Ich brauche, benötige
creo que	Ich glaube, nehme an, dass + Verb
conozco a	Ich kenne + Person
¿Cuál?	Welche,r?
lo conoces	Du kennst ihn
creo que lo tengo	Ich glaube, dass ich es habe
apúntalo	schreib es auf, notier es dir (männlicher Bezug)
lo necesito	Ich brauche es
el número de teléfono	die Telefonnummer

un/el té	ein/der Tee
un médico	ein Arzt

Lektion 23

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Willkommen zur Lektion 23 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 23 del AudioNovo español.</i> Sie sitzen im Restaurant des Hotels und sprechen mit einem anderen Gast. <i>¡Escuche esta conversación! ¡Escúchela!</i>		
		¡Hola! ¡Buenas tardes!
	¡Buenas tardes!	
		Perdón, pero es español, ¿verdad?
	¡Sí, exactamente! Soy de Valencia.	
		Vale, pues, ¡cuénteme! ¿Conoce a esa mujer y a ese hombre?
	No sé. ¿Dónde están?	
		¡Mire! ¡Ahí!
	Ah, la gente que está en el bar.	
		¡Sí, sí! Esa.
	Pero no la conozco. ¿Por qué?	
		Porque creo que son de España también.
	Ah, entiendo.	

Spanisch	Deutsch
¿qué crees?	was glaubst du?
una taza de té	eine Tasse Tee
me acuerdo	ich erinnere mich
vive	er lebt, wohnt
la calle	die Straße
la dirección	die Adresse
lejos	weit weg, entfernt
¿Cómo se llama?	Wie heißt er?
me llamo	ich heiße

apuntar	Aufschreiben
voy a apuntarlo	ich werde es aufschreiben

Lektion 24

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Herzlich willkommen zur Lektion 24 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 24 del AudioNovo español. ¡Escuche esta conversación! ¡Escúchela!</i>		
		Miguel, ¡dame una taza de té grande, por favor!
	¿Estás enferma, Carmela?	
		No, no estoy enferma. Estoy bien. ¿Por qué crees que estoy enferma?
	Pues, porque quieres tomar té. Y yo solo tomo té cuando estoy enfermo.	
		Claro, entiendo. No te gusta el té, ¿verdad?
	Sí, es verdad. No me gusta el té.	

Spanisch	Deutsch
¿cómo voy?	wie gehe ich?
¿dónde vives?	wo wohnst du?
sigam por aquí	folgen Sie, gehen Sie weiter
todo recto	Geradeaus
a la izquierda	nach links
por ahí	da/dort entlang
Después	Danach
a la derecha	nach rechts
Siempre	Immer
Sigamos	wir folgen, folgen wir
en la avenida	an der Allee

Lektion 25

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Herzlich willkommen zur Lektion 25 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 25 del AudioNovo español. ¡Escuche esta conversación! ¡Escúchela!</i>		
	Perdón señora Hernandez. Su esposo es médico, ¿verdad?	
		Sí, es verdad. ¿Quién está enfermo?
	Pues, mi esposa está enferma. Y creo que yo también un poco.	
		Vale, mi esposo es un muy buen médico. Y vivimos cerca de aquí.
	¿Sí? ¿Cómo voy ahí?	
		Siga por aquí derecho, y después a la izquierda. Si quiere, puedo apuntar la dirección.
	Sí, apúntela por favor.	
		Necesita también el número de teléfono, ¿no?
	Exactamente, apúntelo también, por favor.	
		Vale, mire, aquí están, nuestra dirección y el número de teléfono.
	¡Muchas gracias!	
		De nada.

Spanisch	Deutsch
Verlo	ihn sehen, besuchen
ir	gehen
	das macht nichts; ist schon

no importa	gut; das ist nicht wichtig
Estudio	ich studiere
¿cómo se dice?	was bedeutet es?
Aprender	lernen, dazu lernen
Estudiar	Studieren, lernen
no necesitas estudiar	du brauchst nicht zu studieren
mi padre	mein Vater

Lektion 26

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Herzlich willkommen zur Lektion 26 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 26 del AudioNovo español.</i> ¡Escuche esta conversación! ¡Escúchela!		
	Mira Monica, quiero ver a Carlos, pero no me acuerdo de su dirección.	
		No importa. Yo la sé y también quiero ir. Voy contigo. No conozco a Carlos muy bien.
	Vale, ¿pero podemos ir ahora? ¿Estás lista?	
		No, no estoy lista. ¿No podemos ir más tarde?
	Más tarde no tengo tiempo. Voy a estudiar español a las seis y ahora son las cinco.	
		Entiendo, pues hoy no hay tiempo. Vamos a ir mañana, ¿no?
	Es verdad, quiero ir hoy, pero si no puedo, vamos mañana. ¡Pero temprano, por favor!	
		¡Vale, vale! Vamos muy temprano.

Spanisch	Deutsch
Venir	Kommen
¡ven!	Komm!
te molesta	es stört dich, es nervt dich
la palabra (f.)	das Wort
he visto	ich habe gesehen
ayer	Gestern
a mi casa	zu mir nach Hause
muchas veces	viele Male, mehrmals, öfter
una vez	ein Mal

una/la película (f.)	ein/der (Spiel)Film
----------------------	---------------------

Lektion 27

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Herzlich willkommen zur Lektion 27 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 27 del AudioNovo español.</i> <i>¡Escuche esta conversación!</i> <i>¡Escúchela!</i>		
	Carmen, ¿estás lista? ¡Vamos!	
		¿Qué? ¿Adónde vamos, José?
	¿No lo sabes? A mi casa, vamos a ver a mi padre.	
		¡Ah, sí, verdad! ¿Quieres ir ahora o más tarde?
	Ahora Carmen, esta tarde no puedo.	
		Pues...ahora, no sé. Quiero hacer otra cosa. Quiero ver una película.
	Carmen, no hay tiempo. Ven conmigo. No quiero ir solo.	
		Pero, ¿por qué vamos a ver a tu padre?
	Porque está enfermo. Y no lo has visto en mucho tiempo.	
		Es verdad, no lo he visto en mucho tiempo. ¡Vale! ¡Vamos ahora!

Spanisch	Deutsch
he estudiado	ich habe studiert
le he dicho	ich habe ihm erzählt/gesagt
ya	Schon
por teléfono	am Telefon
quiero ver una película	ich möchte einen Film

	sehen
hablamos	wir sprechen uns
nos vemos	wir sehen uns
la manzana	der Häuserblock; Apfel
está a dos manzanas de aquí	es ist zwei Häuserblocks von hier entfernt
excelente	hervorragend, ausgezeichnet
el cine	das Kino

Lektion 28

Moderator	Männliche Stimme	Weibliche Stimme
Herzlich willkommen zur Lektion 28 von AudioNovo Spanisch. <i>Bienvenido a la lección 28 del AudioNovo español.</i> <i>¡Escuche esta conversación!</i> <i>¡Escúchela!</i>		
		Hola Miguel, no te he visto en mucho tiempo. ¿Adónde vas?
	A ver una película. Se llama "Ayer, Hoy y Siempre".	
		¡Ah, vale! Pues, yo no la conozco, ¿es una película alemana?
	Exactamente, y me han dicho que es muy buena. ¿Quieres ir conmigo?	
		¡Claro! ¡Gracias!
	Vale, está en el cine a tres manzanas de aquí. ¡Vamos!	

Spanisch	Deutsch
la madre	Mutter
un profesor de español	ein Spanischlehrer
todavía	immer noch nicht
han comido	ihr habt gegessen
interesante	interessant
tengo que	ich muss + Verb
tengo que comer	ich muss essen
has estado	du warst
¡espera!	Warte!
¿a dónde vais?	wohin geht ihr?
habéis vivido	ihr habt gelebt
esperar	warten